Jdg

Chapter 4

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1
וַיֹּסִפוּ -மற்றும்-மீண்டும்-செய்தார்கள் H3254
בְּנֵי புத்திரர்-
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
לַעֲשׂוֹת -செய்ய
הָרַע -தீமையை H7451
בְּעֵינֵי -கண்களில்
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
וְאֵהוּד -மற்றும்-ஏகூது H0164
מֵת׃ மரித்திருந்தான் H4191

> ஏகூத் இறந்தபின்பு இஸ்ரவேல் மக்கள் திரும்பக் யெகோவாவுடைய பார்வைக்குத் தீமையானதைச் செய்துவந்தார்கள்.

2
וַיִּמְכְּרֵם -மற்றும்-விற்றார்-அவர்களை H4376
יְהוָה யெகோவா H3068
בְּיַד -கையில் H3027
יָבִין யாபீனின் H2985
מֶלֶךְ־ ராஜா- H4428
כְּנַעַן கானானின்
אֲשֶׁר அவன்-
מָלַךְ ஆண்டான்
בְּחָצוֹר -ஆத்சோரில் H2674
וְשַׂר־ -மற்றும்-சேனாபதி- H8269
צְבָאוֹ சேனையின்-அவனின்
סִיסְרָא சீசரா H5516
וְהוּא -மற்றும்-அவன் H1931
יוֹשֵׁב குடியிருந்தான் H3427
בַּחֲרֹשֶׁת -அரோசேத்தில் H2800
הַגּוֹיִם׃ -ஜாதிகளின்

> ஆகவே, யெகோவா அவர்களை ஆத்சோரில் ஆளுகிற யாபீன் என்னும் கானானியர்களுடைய ராஜாவின் கையிலே ஒப்புக்கொடுத்தார்; அவனுடைய தளபதிக்கு சிசெரா என்று பெயர்; அவன் புறஜாதிகளுடைய பட்டணமாகிய அரோசேத்திலே குடியிருந்தான்.

3
וַיִּצְעֲקוּ -மற்றும்-கூப்பிட்டார்கள் H6817
בְנֵי־ புத்திரர்-
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
אֶל־ -நோக்கி H0413
יְהוָה யெகோவாவை H3068
כִּי -ஏனெனில்
תְּשַׁע ஒன்பது H8672
מֵאוֹת நூறு H3967
רֶכֶב־ இரதங்கள்- H7393
בַּרְזֶל இரும்பின் H1270
לוֹ -அவனுக்கு
וְהוּא -மற்றும்-அவன் H1931
לָחַץ ஒடுக்கினான் H3905
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
בְּנֵי புத்திரர்-
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
בְּחָזְקָה -பலமாய் H2394
עֶשְׂרִים இருபது H6242
שָׁנָה׃ வருடங்கள் H8141
ס §

> அவனுக்குத் 900 இரும்பு ரதங்கள் இருந்தன; அவன் இஸ்ரவேல் மக்களை இருபது வருடங்கள் கொடுமையாக ஒடுக்கினான்; இஸ்ரவேல் மக்கள் யெகோவாவை நோக்கி முறையிட்டார்கள்.

4
וּדְבוֹרָה -மற்றும்-தெபோராள் H1683
אִשָּׁה பெண் H0802
נְבִיאָה தீர்க்கதரிசி H5031
אֵשֶׁת மனைவி H0802
לַפִּידוֹת லப்பிதோத்தின் H3941
הִיא அவள் H1931
שֹׁפְטָה நியாயம்தீர்த்தாள் H8199
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலை H3478
בָּעֵת -நேரத்தில் H6256
הַהִיא׃ -அந்த H1931

> அக்காலத்திலே லபிதோத்தின் மனைவியாகிய தெபொராள் என்னும் தீர்க்கதரிசியானவள் இஸ்ரவேலை நியாயம் விசாரித்தாள்.

5

וְהִיא -மற்றும்-அவள் H1931
יוֹשֶׁבֶת உட்கார்ந்திருந்தாள் H3427
תַּחַת־ -கீழ்- H8478
תֹּמֶר பனை H8560
דְּבוֹרָה தெபோராளின் H1683
בֵּין -இடையில் H0996

הָרָמָה -ராமாவுக்கும் H7414
וּבֵין -மற்றும்-இடையில் H0996
בֵּית־אֵל பெத்தேலுக்கும் H1008
בְּהַר -மலையில் H2022
אֶפְרָיִם எப்ராயிமின் H0669

וַיַּעֲלוּ -மற்றும்-ஏறினார்கள் H5927
אֵלֶיהָ -அவளிடத்தில் H0413
בְּנֵי புத்திரர்-
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
לַמִּשְׁפָּט׃ -நியாயத்துக்கு H4941

> அவள் எப்பிராயீம் மலைத்தேசமான ராமாவுக்கும் பெத்தேலுக்கும் நடுவிலிருக்கிற தெபொராளின் பேரீச்சை மரத்தின் கீழே குடியிருந்தாள்; அங்கே இஸ்ரவேல் மக்கள் அவளிடத்திற்கு நியாயவிசாரணைக்குப் போவார்கள்.

6

וַתִּשְׁלַח -மற்றும்-அனுப்பினாள் H7971
וַתִּקְרָא -மற்றும்-அழைத்தாள் H7121
לְבָרָק -பாராக்கை H1301
בֶּן־ மகன்-
אֲבִינֹעַם அபினோயமின் H0042

מִקֶּדֶשׁ -கேதேசிலிருந்து H6943
נַפְתָּלִי நப்தலியின் H5321
וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559
אֵלָיו -அவனுக்கு H0413
הֲלֹא அல்லவா H3808
צִוָּה கட்டளையிட்டார் H6680

יְהוָה யெகோவா H3068
אֱלֹהֵי־ தேவன்- H0430
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
לֵךְ போ H3212
וּמָשַׁכְתָּ -மற்றும்-இழு H4900
בְּהַר -மலையில் H2022
תָּבוֹר தாபோரின் H8396

וְלָקַחְתָּ -மற்றும்-எடு H3947
עִמְּךָ -உன்னோடு
עֲשֶׂרֶת பத்து H6235
אֲלָפִים ஆயிரம் H0505
אִישׁ மனிதன் H0376
מִבְּנֵי -புத்திரர்களிலிருந்து
נַפְתָּלִי நப்தலியின் H5321

וּמִבְּנֵי -மற்றும்-புத்திரர்களிலிருந்து
זְבֻלוּן׃ செபுலோனின் H2074

> அவள் நப்தலியிலுள்ள கேதேசிலிருக்கிற அபினோகாமின் மகன் பாராக்கை வரவழைத்து: நீ நப்தலி மனிதர்களிலும், செபுலோன் மனிதர்களிலும் 10,000 பேரை அழைத்துக்கொண்டு, தாபோர் மலைக்குப் போகவேண்டும் என்றும்,

7

וּמָשַׁכְתִּי -மற்றும்-இழுப்பேன் H4900
אֵלֶיךָ -உன்னிடத்தில் H0413
אֶל־ -நோக்கி H0413
נַחַל ஆறு
קִישׁוֹן கீசோனின் H7028
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853

סִיסְרָא சீசராவை H5516
שַׂר־ சேனாபதி- H8269
צְבָא சேனையின்
יָבִין யாபீனின் H2985
וְאֶת־ -மற்றும்-(குறிப்பான்)- H0853
רִכְבּוֹ அவன்-இரதத்தையும் H7393

וְאֶת־ -மற்றும்-(குறிப்பான்)- H0853
הֲמוֹנוֹ அவன்-கூட்டத்தையும்
וּנְתַתִּיהוּ -மற்றும்-கொடுப்பேன்-அவனை H5414
בְּיָדֶךָ׃ -உன்-கையில் H3027

> நான் யாபீனின் தளபதியாகிய சிசெராவையும், அவனுடைய ரதங்களையும், அவனுடைய படைகளையும், கீசோன் பள்ளத்தாக்கிலே உன்னிடத்திற்கு வர இழுத்து, அவனை உன் கையில் ஒப்புகொடுப்பேன் என்றும், இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய யெகோவா உனக்குக் கட்டளையிடவில்லையா என்றாள்.

8

עִמִּ֖י	תֵּלְכִ֥י	אִם־	בָּרָ֔ק	אֵלֶ֙יהָ֙	וַיֹּ֤אמֶר
-என்னோடு	போவாய்	-ஆனால்-	பாராக்	-அவளுக்கு	-மற்றும்-சொன்னான்
	H3212		H1301	H0413	H0559

אֵלֵֽךְ׃	לֹ֥א	עִמִּ֖י	תֵלְכִ֥י	לֹ֥א	וְאִם־	וְהָלָ֑כְתִּי
போவேன்	இல்லை	-என்னோடு	போவாய்	இல்லை	-மற்றும்-ஆனால்-	-மற்றும்-போவேன்
H3212	H3808		H3212	H3808		H1980

> அதற்குப் பாராக்: நீ என்னோடு வந்தால் போவேன்; என்னோடு வராவிட்டால், நான் போகமாட்டேன் என்றான்.

9

לֹ֣א	כִּ֠י	אֶ֡פֶס	עִמָּךְ֒	אֵלֵ֣ךְ	הָלֹ֧ךְ	וַתֹּ֜אמֶר
இல்லை	-ஏனெனில்	ஆனால்	-உன்னோடு	போவேன்	போகவே	-மற்றும்-சொன்னாள்
H3808				H3212	H1980	H0559

כִּ֚י	הוֹלֵ֔ךְ	אַתָּה֙	אֲשֶׁ֤ר	הַדֶּ֙רֶךְ֙	עַל־	תִּֽפְאַרְתְּךָ֗	תִּֽהְיֶ֜ה
-ஏனெனில்	போகிறாய்	நீ	அதில்-	-வழியில்	-மேல்	உன்-மகிமை	இருக்கும்
	H1980			H1870		H8597	H1961

וַתָּ֧קָם	סִֽיסְרָ֑א	אֶת־	יְהוָ֖ה	יִמְכֹּ֣ר	אִשָּׁ֔ה	בְּיַד־
-மற்றும்-எழுந்தாள்	சீசராவை	-(குறிப்பான்)-	யெகோவா	விற்பார்	பெண்ணின்	-கையில்-
	H5516	H0853	H3068	H4376	H0802	H3027

קֶֽדְשָׁה׃	בָּרָ֖ק	עִם־	וַתֵּ֥לֶךְ	דְבוֹרָ֛ה
கேதேசுக்கு	பாராக்கின்	-உடன்-	-மற்றும்-போனாள்	தெபோராள்
H6943	H1301		H3212	H1683

> அதற்கு அவள்: நான் உன்னோடு நிச்சயமாக வருவேன்; ஆனாலும் நீ போகிற பயணத்தில் உண்டாகிற மேன்மை உனக்குக் கிடையாது; யெகோவா சிசெராவை ஒரு பெண்ணின் கையில் ஒப்புக்கொடுப்பார் என்று சொல்லி, தெபொராள் எழுந்து, பாராக்கோடு கேதேசுக்குப் போனாள்.

10

וְאֶת־	זְבוּלֻ֤ן	אֶת־	בָּרָ֜ק	וַיַּזְעֵ֨ק
-மற்றும்-(குறிப்பான்)-	செபுலோனை	-(குறிப்பான்)-	பாராக்	-மற்றும்-கூட்டினான்
H0853	H2074	H0853	H1301	H2199

אִ֑ישׁ	אַלְפֵ֣י	עֲשֶׂ֖רֶת	בְּרַגְלָ֔יו	וַיַּ֣עַל	קֶ֔דְשָׁה	נַפְתָּלִי֙
மனிதன்	ஆயிரம்	பத்து	-அவன்-பாதங்களால்	-மற்றும்-ஏறினான்	கேதேசுக்கு	நப்தலியை
H0376	H0505	H6235	H7272	H5927	H6943	H5321

דְּבוֹרָֽה׃	עִמּ֖וֹ	וַתַּ֥עַל
தெபோராள்	-அவனோடு	-மற்றும்-ஏறினாள்
H1683		H5927

> அப்பொழுது பாராக்: செபுலோன் மனிதர்களையும் நப்தலி மனிதர்களையும் கேதேசுக்கு வரவழைத்து, தனக்குப் பின்செல்லும் பத்தாயிரம்பேர்களோடு போனான்; தெபொராளும் அவனோடு போனாள்.

11

מִבְּנֵ֣י	מִקַּ֔יִן	נִפְרָ֣ד	הַקֵּינִ֙י	וְחֶ֤בֶר
-புத்திரர்களிலிருந்து	-காயீனிலிருந்து	பிரிந்திருந்தான்	-கேனியன்	-மற்றும்-ஏபேர்
	H7017	H6504	H7017	H2268

אֵל֥וֹן	עַד־	אָהֳל֔וֹ	וַיֵּ֣ט	מֹשֶׁ֑ה	חֹתֵ֣ן	חֹבָ֖ב
கர்வாலி	-வரை-	அவன்-கூடாரத்தை	-மற்றும்-அடித்தான்	மோசேயின்	மாமன்	ஓபாபின்
H0436	H5704	H0168	H5186	H4872		H2246

קֶֽדֶשׁ׃	אֶת־	אֲשֶׁ֥ר	)בְּצַעֲנַנִּ֖ים(	]בצענים[
கேதேசின்	-(குறிப்பான்)-	அது-	(பெசானன்னிமில்)	[பெசானிம்]
H6943	H0854		H6815	H6815

> கேனியனான ஏபேர் என்பவன் மோசேயின் மாமனாகிய ஓபாபின் சந்ததியாக இருக்கிற கேனியர்களை விட்டுப் பிரிந்து, கேதேசின் அருகில் இருக்கிற சானாயிம் என்னும் கர்வாலி மரங்களின் அருகே தன்னுடைய கூடாரத்தைப் போட்டிருந்தான்.

בֶּן־	בָּרָק	עָלָה	כִּי	לְסִֽיסְרָא	וַיַּגִּדוּ	12
மகன்-	பாராக்	ஏறினான்	-ஏனெனில்	-சீசராவுக்கு	-மற்றும்-அறிவித்தார்கள்	
	H1301	H5927		H5516	H5046	

ס	תָּבוֹר׃	הַר־	אֲבִינֹעַם
§	தாபோருக்கு	மலை-	அபினோயமின்
	H8396	H2022	H0042

> அபினோகாமின் மகன் பாராக் தாபோர் மலையில் ஏறிப்போனான் என்று சிசெராவுக்கு அறிவிக்கப்பட்டபோது,

מֵאוֹת	תְּשַׁע	רִכְבּוֹ	כָּל־	אֶת־	סִֽיסְרָא	וַיַּזְעֵק	13
நூறு	ஒன்பது	அவன்-இரதத்தை	எல்லா-	-(குறிப்பான்)-	சீசரா	-மற்றும்-கூட்டினான்	
H3967	H8672	H7393	H3605	H0853	H5516	H2199	

אִתּוֹ	אֲשֶׁר	הָעָם	כָּל־	וְאֶת־	בַּרְזֶל	רֶכֶב
-அவனோடு	யாரை-	-ஜனங்களை	எல்லா-	-மற்றும்-(குறிப்பான்)-	இரும்பின்	இரதங்கள்
H0854			H3605	H0853	H1270	H7393

קִישׁוֹן׃	נַחַל	אֶל־	הַגּוֹיִם	מֵחֲרֹשֶׁת
கீசோனின்	ஆறு	-நோக்கி	-ஜாதிகளின்	-அரோசேத்திலிருந்து
H7028		H0413		H2800

> சிசெரா தொள்ளாயிரம் இரும்பு ரதங்களாகிய தன்னுடைய எல்லா ரதங்களையும், தன்னோடிருக்கும் எல்லா மக்களையும், புறஜாதிகளின் பட்டணமாகிய அரோசேத்திலிருந்து கீசோன் பள்ளத்தாக்கிற்கு வரவழைத்தான்.

הַיּוֹם	זֶה	כִּי	קוּם	בָּרָק	אֶל־	דְּבֹרָה	וַתֹּאמֶר	14
-நாள்	இது	-ஏனெனில்	எழு	பாராக்கை	-நோக்கி	தெபோராள்	-மற்றும்-சொன்னாள்	
H3117	H2088			H1301	H0413	H1683	H0559	

הֲלֹא	בְּיָדֶךָ	סִֽיסְרָא	אֶת־	יְהוָה	נָתַן	אֲשֶׁר
அல்லவா	-உன்-கையில்	சீசராவை	-(குறிப்பான்)-	யெகோவா	கொடுத்தார்	அதில்-
H3808	H3027	H5516	H0853	H3068	H5414	

מֵהַר	בָּרָק	וַיֵּרֶד	לְפָנֶיךָ	יָצָא	יְהוָה
-மலையிலிருந்து	பாராக்	-மற்றும்-இறங்கினான்	-உன்-முன்	வெளிப்பட்டார்	யெகோவா
H2022	H1301	H3381	H6440	H3318	H3068

אַחֲרָיו׃	אִישׁ	אֲלָפִים	וַעֲשֶׂרֶת	תָּבוֹר
-அவன்-பின்	மனிதன்	ஆயிரம்	-மற்றும்-பத்து	தாபோரின்
	H0376	H0505	H6235	H8396

> அப்பொழுது தெபொராள் பாராக்கை நோக்கி: எழுந்துபோ; யெகோவா சிசெராவை உன்னுடைய கையில் ஒப்புக்கொடுக்கும் நாள் இதுவே; யெகோவா உனக்கு முன்பாகப் புறப்படவில்லையா என்றாள்; அப்பொழுது பாராக்கும், அவன் பின்னே 10,000 பேரும் தாபோர் மலையிலிருந்து இறங்கினார்கள்.

סִֽיסְרָא	אֶת־	יְהוָה	וַיָּהָם	15
சீசராவையும்	-(குறிப்பான்)-	யெகோவா	-மற்றும்-கலக்கமடையச்செய்தார்	
H5516	H0853	H3068	H2000	

כָּל־	וְאֶת־	הָרֶכֶב	כָּל־	וְאֶת־
எல்லா-	-மற்றும்-(குறிப்பான்)-	-இரதத்தையும்	எல்லா-	-மற்றும்-(குறிப்பான்)-
H3605	H0853	H7393	H3605	H0853

סִֽיסְרָא	וַיֵּרֶד	בָּרָק	לִפְנֵי	חֶרֶב	לְפִי־	הַמַּחֲנֶה
சீசரா	-மற்றும்-இறங்கினான்	பாராக்கின்	-முன்	வாளின்	-வாயால்-	-பாளயத்தையும்
H5516	H3381	H1301	H6440	H2719	H6310	H4264

בְּרַגְלָיו׃	וַיָּנָס	הַמֶּרְכָּבָה	מֵעַל
-அவன்-பாதங்களால்	-மற்றும்-ஓடினான்	-தேரின்	-மேலிருந்து
H7272	H5127	H4818	

> யெகோவா சிசெராவையும் அந்த எல்லா ரதங்களையும் படைகள் அனைத்தையும் பாராக்குக்கு முன்பாகக் கலங்கடித்தார்; சிசெரா ரதத்தைவிட்டு இறங்கி கால்நடையாக ஓடிப்போனான்.

16
וּבָרָק -மற்றும்-பாராக் H1301
רָדַף துரத்தினான் H7291
אַחֲרֵי -பின்
הָרֶכֶב -இரதத்தையும் H7393
וְאַחֲרֵי -மற்றும்-பின்
הַמַּחֲנֶה -பாளயத்தையும் H4264
עַד வரை H5704
חֲרֹשֶׁת அரோசேத்தின் H2800
הַגּוֹיִם -ஜாதிகளின்
וַיִּפֹּל -மற்றும்-விழுந்தது H5307
כָּל- எல்லா- H3605
מַחֲנֵה பாளயம் H4264
סִֽיסְרָא சீசராவின் H5516
לְפִי- -வாயால்- H6310
חֶרֶב வாளின் H2719
לֹא இல்லை H3808
נִשְׁאַר மீதியான் H7604
עַד- -வரை- H5704
אֶחָד׃ ஒருவன் H0259

> பாராக் ரதங்களையும் படையையும் யூதர் அல்லாதவர்களுடைய அரோசேத்வரை துரத்தினான்; சிசெராவின் படையெல்லாம் பட்டயக்கூர்மையினால் விழுந்தது; ஒருவனும் மீதியாக இருக்கவில்லை.

17
וְסִֽיסְרָא -மற்றும்-சீசரா H5516
נָס ஓடினான் H5127
בְּרַגְלָיו -அவன்-பாதங்களால் H7272
אֶל- -நோக்கி H0413
אֹהֶל கூடாரத்தில் H0168
יָעֵל யாயேலின் H3278
אֵשֶׁת மனைவி H0802
חֶבֶר ஏபேரின் H2268
הַקֵּינִי -கேனியனின் H7017
כִּי -ஏனெனில்
שָׁלוֹם சமாதானம் H7965
בֵּין -இடையில் H0996
יָבִין யாபீனின் H2985
מֶֽלֶךְ- ராஜா- H4428
חָצוֹר ஆத்சோரின் H2674
וּבֵין -மற்றும்-இடையில் H0996
בֵּית வீடு
חֶבֶר ஏபேரின் H2268
הַקֵּינִי׃ -கேனியனின் H7017

> சிசெரா கால்நடையாகக் கேனியனான ஏபேரின் மனைவி யாகேலுடைய கூடாரத்திற்கு ஓடிவந்தான்; அப்பொழுது யாபீன் என்னும் ஆத்சோரின் ராஜாவுக்கும், கேனியனான ஏபேரின் வீட்டிற்கும் சமாதானம் உண்டாயிருந்தது.

18
וַתֵּצֵא -மற்றும்-வெளியேறினாள் H3318
יָעֵל யாயேல் H3278
לִקְרַאת -எதிர்கொண்டு H7125
סִֽיסְרָא சீசராவை H5516
וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559
אֵלָיו -அவனுக்கு H0413
סוּרָה திரும்பு H5493
אֲדֹנִי -என்-அதிபதியே H0113
סוּרָה திரும்பு H5493
אֵלַי -என்னிடத்தில் H0413
אַל- அல்ல- H0408
תִּירָא பயப்படாதே H3372
וַיָּסַר -மற்றும்-திரும்பினான் H5493
אֵלֶיהָ -அவளிடத்தில் H0413
הָאֹהֱלָה -கூடாரத்திற்குள் H0168
וַתְּכַסֵּהוּ -மற்றும்-மூடினாள்-அவனை H3680
בַּשְּׂמִיכָה׃ -போர்வையால் H8063

> யாகேல் வெளியே சிசெராவுக்கு எதிர்கொண்டுபோய்: உள்ளே வாரும்; என்னுடைய ஆண்டவனே, என்னிடத்தில் உள்ளே வாரும், பயப்பட வேண்டாம் என்று அவனிடம் சொன்னாள்; அப்படியே அவள் கூடாரத்தின் உள்ளே வந்தபோது, அவனை ஒரு போர்வையினாலே மூடினாள்.

19
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559 | אֵלֶיהָ -அவளுக்கு H0413 | הַשְׁקִינִי־ குடிக்கக்கொடு- H8248 | נָא தயவுசெய்து H4994 | מְעַט־ கொஞ்சம்- H4592 | מַיִם நீர் H4325
כִּי -ஏனெனில் | צָמֵאתִי தாகமாயிருக்கிறேன் H6770 | וַתִּפְתַּח -மற்றும்-திறந்தாள் | אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | נֹאוד தோல்-பையை H4997
הֶחָלָב -பாலின் H2461 | וַתַּשְׁקֵהוּ -மற்றும்-குடிக்கக்கொடுத்தாள்-அவனுக்கு H8248 | וַתְּכַסֵּהוּ׃ -மற்றும்-மூடினாள்-அவனை H3680

> அவன் அவளைப் பார்த்து; குடிக்க எனக்குக் கொஞ்சம் தண்ணீர் கொடு, தாகமாக இருக்கிறேன் என்றான்; அவள் பால் இருக்கும் தோல்பையை திறந்து, அவனுக்குக் குடிக்கக்கொடுத்து, திரும்பவும் அவனை மூடினாள்.

20
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559 | אֵלֶיהָ -அவளுக்கு H0413 | עֲמֹד நில் H5975 | פֶּתַח வாசலில் H6607 | הָאֹהֶל -கூடாரத்தின் H0168 | וְהָיָה -மற்றும்-இருக்கும் H1961
אִם־ -ஆனால்- | אִישׁ மனிதன் H0376 | יָבוֹא வருவான் H0935 | וּשְׁאֵלֵךְ -மற்றும்-கேட்பான்-உன்னை H7592 | וְאָמַר -மற்றும்-சொல்வான் H0559 | הֲיֵשׁ־ உண்டா- H3426
פֹּה இங்கே H6311 | אִישׁ மனிதன் H0376 | וְאָמַרְתְּ -மற்றும்-சொல்வாய் H0559 | אָיִן׃ இல்லை H0369

> அப்பொழுது அவன்: நீ கூடாரவாசலிலே நின்று, எவராகிலும் ஒருவன் வந்து, இங்கே யாராகிலும் இருக்கிறார்களா என்று உன்னிடம் கேட்டால், இல்லை என்று சொல் என்றான்.

21
וַתִּקַּח -மற்றும்-எடுத்தாள் H3947 | יָעֵל யாயேல் H3278 | אֵשֶׁת־ மனைவி- H0802 | חֶבֶר ஏபேரின் H2268 | אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | יְתַד முளை H3489 | הָאֹהֶל -கூடாரத்தின் H0168
וַתָּשֶׂם -மற்றும்-வைத்தாள் | אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | הַמַּקֶּבֶת -சுத்தியல்லை | בְּיָדָהּ -அவள்-கையில் H3027 | וַתָּבוֹא -மற்றும்-வந்தாள் H0935
אֵלָיו -அவனிடத்தில் H0413 | בַּלָּאט -மெதுவாக H3814 | וַתִּתְקַע -மற்றும்-தைத்தாள் H8628 | אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853 | הַיָּתֵד -முளையை H3489
בְּרַקָּתוֹ -அவன்-நெற்றியில் H7541 | וַתִּצְנַח -மற்றும்-பதிந்தது H6795 | בָּאָרֶץ -தரையில் H0776 | וְהוּא־ -மற்றும்-அவன்- H1931
נִרְדָּם ஆழ்ந்துதூங்கியிருந்தான் H7290 | וַיָּעַף -மற்றும்-சோர்ந்தான் | וַיָּמֹת׃ -மற்றும்-மரித்தான் H4191

> பின்பு ஏபேரின் மனைவியாகிய யாகேல் ஒரு கூடார ஆணியை எடுத்து தன்னுடைய கையிலே சுத்தியைப் பிடித்துக்கொண்டு, மெதுவாக அவனுடைய அருகில் வந்து, அவனுடைய தலையின் பக்கவாட்டில் அந்த ஆணியை அடித்தாள்; அது ஊடுருவிப்போய், தரையிலே புதைந்தது; அப்பொழுது அயர்ந்து தூங்கிக்கொண்டிருந்த அவன் இறந்துபோனான்.

22

וְהִנֵּה -மற்றும்-இதோ H2009
בָרָק பாராக் H1301
רֹדֵף துரத்துகிறான் H7291
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
סִיסְרָא சீசராவை H5516

וַתֵּצֵא -மற்றும்-வெளியேறினாள் H3318
יָעֵל யாயேல் H3278
לִקְרָאתוֹ -அவனை-எதிர்கொண்டு H7125
וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559

לוֹ -அவனுக்கு
לֵךְ போ H3212
וְאַרְאֶךָּ -மற்றும்-காட்டுவேன்-உனக்கு H7200
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0853
הָאִישׁ -மனிதனை H0376
אֲשֶׁר־ அவனை-

אַתָּה நீ
מְבַקֵּשׁ தேடுகிறாய் H1245
וַיָּבֹא -மற்றும்-வந்தான் H0935
אֵלֶיהָ -அவளிடத்தில் H0413
וְהִנֵּה -மற்றும்-இதோ H2009
סִיסְרָא சீசரா H5516

נֹפֵל விழுந்திருந்தான் H5307
מֵת சத்திருந்தான் H4191
וְהַיָּתֵד -மற்றும்-முளை H3489
בְּרַקָּתוֹ׃ -அவன்-நெற்றியில் H7541

> பின்பு சிசெராவை பின்தொடருகிற பாராக் வந்தான்; அப்பொழுது யாகேல் வெளியே அவனுக்கு எதிர்கொண்டுபோய்: வாரும், நீ தேடுகிற மனிதனை உமக்குக் காண்பிப்பேன் என்று சொன்னாள்; அவன் அவளிடத்திற்கு வந்தபோது, இதோ, சிசெரா செத்துக்கிடந்தான்; ஆணி அவனுடைய தலையில் அடித்திருந்தது.

23

וַיַּכְנַע -மற்றும்-அடக்கினார் H3665
אֱלֹהִים தேவன் H0430
בַּיּוֹם -நாளில் H3117
הַהוּא -அந்த H1931
אֵת -(குறிப்பான்)- H0853
יָבִין யாபீனை H2985
מֶלֶךְ־ ராஜா- H4428

כְּנָעַן கானானின்
לִפְנֵי -முன் H6440
בְּנֵי புத்திரர்-
יִשְׂרָאֵל׃ இஸ்ரவேலின் H3478

> இப்படி தேவன் அந்த நாளிலே கானானியர்களின் ராஜாவாகிய யாபீனை இஸ்ரவேல் மக்களுக்கு முன்பாகத் தாழ்த்தினார்.

24

וַתֵּלֶךְ -மற்றும்-போனது H3212
יַד கை H3027
בְּנֵי־ புத்திரர்-
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
הָלוֹךְ போகவே H1980
וְקָשָׁה -மற்றும்-கடினமாய் H7186
עַל -மேல்

יָבִין யாபீனின் H2985
מֶלֶךְ־ ராஜா- H4428
כְּנָעַן கானானின்
עַד வரை H5704
אֲשֶׁר அதில்-
הִכְרִיתוּ அழித்தார்கள் H3772
אֵת -(குறிப்பான்)- H0853
יָבִין யாபீனை H2985

מֶלֶךְ־ ராஜா- H4428
כְּנָעַן׃ கானானின்
פ ¶

> இஸ்ரவேல் மக்களின் கை கானானியர்களின் ராஜாவாகிய யாபீனை அழிக்கும்வரைக்கும் அவன்மேல் பெலத்துக்கொண்டேயிருந்தது.